

برنامه California Alternate Rates for Energy (نرخ های جایگزین انرژی کالیفرنیا) (CARE)* برای مشتریان واجد شرایط SoCalGas، 20% تخفیف برای قبض ماهانه گاز آنها در نظر گرفته است. قبض ماهانه گاز از روز بعد از تأیید شدن درخواست به وسیله SoCalGas مشمول این تخفیف خواهد شد.

درخواست پر شده را به یکی از روش های زیر به ما تحویل دهید:

- (1) به myaccount.socalgas.com یا socalgas.com/CARE مراجعه کنید. درخواست شما به سرعت بررسی خواهد شد.
- (2) در هر زمان و 24 ساعت شبانه روز با شماره 1-866-716-3452 تماس بگیرید. شماره حساب خود را در دسترس نگه دارید.
- (3) فرم پر شده و امضا شده را از طریق پست یا نامبر به (213) 244-4665 بازگردانید.

دو راه برای واجد شرایط بودن وجود دارد:

حداکثر درآمد خانوار		
قابل اجرا از 1 ژوئن 2025 تا 31 مه 2026		
 کل درآمد سالانه*	42,300\$	2-1
	53,300\$	3
	64,300\$	4
	75,300\$	5
	86,300\$	6
	97,300\$	7
	108,300\$	8
	 تعداد افراد خانوار	

هر نفر اضافه + 11,000 دلار

*درآمد فعلی خانوار از همه منابع قبل از کسورات.

برنامه های کمک های عمومی
اگر شما یا هر یک از اعضای خانوار شما از مزایای هر یک از برنامه های زیر استفاده می کنید:
Medi-Cal/Medicaid Medi-Cal for Families A&B زنان، نوزادان و کودکان (WIC) TANF/ CalWORKs (TANF) ¹ قبیله ای واجد شرایط درآمد Head Start (فقط قبیله ای) کمک عمومی اداره امور سرخپوستان CalFresh (کوپن غذا) National School Lunch Program (NSLP) برنامه کمک به انرژی ویژه خانوارهای کم درآمد (LIHEAP) درآمد تأمین تکمیلی
¹ شامل برنامه های رفاهی برای اشتغال است

شرایط مشارکت:

(1) شما باید الزامات واجد شرایط بودن مندرج در جداول بالا را برآورده کنید. (2) قبض گاز طبیعی باید به نام شما باشد و آدرس مندرج در آن باید آدرس اصلی شما باشد. (3) نام شما نباید به عنوان فرد تحت تکفل در گزارش مالیات بر درآمد شخصی دیگری غیر از همسران ذکر شده باشد. (4) در صورت نیاز باید درخواست خود را دوباره تأیید کنید. (5) اگر دیگر واجد شرایط نباشید، باید موضوع را ظرف 30 روز از تاریخ سلب صلاحیت به SoCalGas اطلاع دهید. (6) ممکن است از شما خواسته شود که صلاحیت خود را برای بهره مندی از CARE راستی آزمایی کنید.

سایر برنامه ها و خدماتی که ممکن است واجد شرایط آنها باشید:

socalgas.com/Improvements 1-800-331-7593		کمک ویژه منزل شما خدمات بهسازی منزل با هدف کاهش مصرف انرژی به صورت رایگان از طرف پیمانکاران محلی مجاز
Energy Savings Assistance Program		
کمک ویژه تلفن لایف لاین کالیفرنیا خدمات تلفن با تخفیف برای مشتریان واجد شرایط californialifeline.com	کمک ویژه قبض همگانی کمک انرژی منزل ویژه افراد کم درآمد کمک هزینه قبض و خدمات عایق بندی 1-866-675-6623 طرح مدیریت مبلغ بدهی معوق بخشودگی صورتحساب به مشتریان واجد شرایط ارائه می دهد socalgas.com/Forgiveness 1-800-427-2200	کمک ویژه نیازهای پزشکی برنامه کمک هزینه پایه پزشکی، گاز طبیعی اضافی را با کمترین نرخ پایه برای کسانی که شرایط پزشکی واجد شرایط دارند، ارائه می دهد. 1-866-431-3517 socalgas.com/Medical

1-800-427-1429: 中文

1-800-427-0478: Việt

کم شنوایی (TDD/TTY): 1-800-252-0259 (فقط به زبان انگلیسی و اسپانیایی موجود است)

1-800-427-0471: 한국어

1-800-342-4545: Español

1-800-427-2200: English

1-800-427-1420: 廣東話

فکس: 244-4665 (213)

20% تخفیف درخواست CARE

لطفاً فقط از خودکار آبی تیره یا مشکی استفاده کنید

لطفاً این درخواست را از طریق پست، فکس یا درخواست آنلاین در socialgas.com/CARE تکمیل و برگردانید.

ایمیل به: SoCalGas CARE Program, P.O. Box 3249, Los Angeles, CA 90051-1249 یا شماره نمابر: 244-4665 (213)

شماره حساب

لطفاً 10 رقم اول شماره حساب خود را ارائه دهید.

نام مشتری (نام و نام خانوادگی همان‌طور که در صورت‌حساب شما درج شده است)

نشانی

شماره بخش/آپارتمان

شهر

تلفن اصلی

1

تعداد کل افراد خاتوار شما (شامل خودتان، بزرگسالان دیگر و کودکان):

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6 ☐ اگر بیشتر از 6:

2

آیا شما (یا هر یک از اعضای خاتوار شما) در هر یک از برنامه های کمک رسانی زیر ثبت نام کرده اید (کرده است)?

☐ بله (اگر بله، دایره (هایی) را پر کنید ●) ☐ خیر (اگر نه، درآمد سالانه خاتوار شما قبل از کسر، از جمله همه اعضای خاتواده چقدر است?)

☐ Medi-Cal/Medicaid: زیر 65 سال

☐ \$0-\$42,300

☐ Medi-Cal/Medicaid: 65 یا بیشتر

☐ \$42,301-\$53,300

☐ Medi-Cal for Families A&B

☐ \$53,301-\$64,300

☐ برنامه زنان، نوزادان و کودکان (WIC)

☐ \$64,301-\$75,300

☐ (TANF) CalWORKs یا TANF قبیله ای

☐ \$75,301-\$86,300

☐ اگر بیش از 86,300 دلار است، مقدار دلار را در اینجا وارد کنید

☐ واجد شرایط درآمد Head Start (فقط قبیله)

\$, 00. در سال.

☐ کمک عمومی امور سرخپوستان

لطفاً منابع درآمد خود را مشخص کنید

☐ CalFresh (کوپن غذا)

☐ تأمین اجتماعی

☐ National School Lunch Program (NSLP)

☐ SSDI یا SSP

☐ برنامه کمک به انرژی خانگی برای افراد با درآمد کم (LIHEAP)

☐ مستمری

☐ درآمد تأمین تکمیلی

☐ سود یا بهره پس‌انداز، سهام، اوراق قرضه یا حساب‌های بازنشستگی

☐ دستمزد و/یا حقوق

☐ مزایای بیکاری

☐ بیمه یا پرداخت های قانونی

☐ پرداخت از کارافتادگی یا غرامت کارگران

☐ کمک هزینه همسر یا فرزند

☐ بورس آموزشی، کمک مالی، یا دیگر کمک هزینه های زندگی

☐ درآمد ناشی از اجاره بها یا حق امتیاز

☐ مبلغ نقدی، سایر درآمدهای دیگر یا سود شغل آزاد

3

اظهارنامه، مطالب زیر را بخوانید و امضا کنید.

اعلام می‌کنم که اطلاعاتی که در این برنامه ارائه کرده ام درست و صحیح است. موافقت می‌کنم در صورت درخواست، مدرکی مبنی بر واجد شرایط بودن برنامه CARE ارائه کنم. اگر دیگر واجد شرایط دریافت تخفیف نباشم، موافقت می‌کنم که ظرف 30 روز به SoCalGas اطلاع دهم. می‌دانم که اگر تخفیف را بدون واجد شرایط بودن دریافت کنم، ملزم به بازپرداخت تخفیفی هستم که دریافت کرده ام. من به SoCalGas اجازه می‌دهم اطلاعاتم را به‌منظور واجد شرایط ماندن برای کمک‌های مدیریت انرژی موجود، کاهش قیمت و برنامه‌های نرخ مسکونی با سایر شرکت‌ها، سازمان‌های دولتی و نهادهای تعیین‌شده توسط CPUC به اشتراک بگذارد.

امضا:

تاریخ:

© 2025 شرکت گاز کالیفرنیا جنوبی. علائم تجاری جزء دارایی های دارندگان آنها هستند. تمامی حقوق محفوظ است.

* این برنامه‌هایی که در بالا به آن‌ها اشاره شد، توسط مشتریان شرکت‌های خدمات عمومی کالیفرنیا تأمین مالی شده و توسط SoCalGas تحت نظارت کمیسیون خدمات عمومی کالیفرنیا اداره می‌شوند. وجه برنامه بر اساس اولویت اول تخصیص داده می‌شود تا زمانی که چنین بودجه ای دیگر در دسترس نباشد. این برنامه ها ممکن است بدون اطلاع قبلی تغییر یابد یا خاتمه یابد. الزامات صلاحیت اعمال می‌شوند؛ برای جزئیات، شرایط هر برنامه را ببینید. انتخاب، خرید و مالکیت کالا و/یا خدمات صرفاً بر عهده مشتری است. SoCalGas هیچ گونه ضمانتی، چه صریح و چه ضمنی، از جمله ضمانت قابلیت فروش یا مناسب بودن برای هدف خاص، در مورد کالاها یا خدمات انتخاب‌شده توسط مشتری ارائه نمی‌دهد. مشتریانی که تصمیم می‌گیرند در این برنامه‌ها شرکت کنند، موظف به خرید هیچ‌گونه کالا یا خدمات اضافی ارائه‌شده توسط اشخاص ثالث نیستند. SoCalGas هیچ‌گونه تأیید، صلاحیت یا تضمینی برای کار هیچ شخص ثالثی ارائه نمی‌دهد.